AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

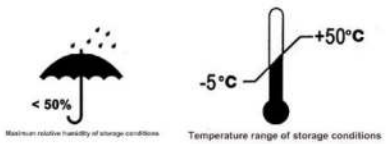
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺




❻




❼




FR

## NOTICE D'UTILISATION :

Veuillez lire attentivement avant l'utilisation ! Vous êtes tenu de joindre cette brochure d'information lors de la remise de l'équipement de protection individuelle ou de la remettre au destinataire. À cet effet, cette brochure peut être reproduite sans restriction. (1) AGP3R désigne un dispositif à filtre à particules simple réutilisable. (2) Fabricant (3) Marquage CE – Le produit portant le marquage CE satisfait aux exigences essentielles du règlement européen (UE) 2016/425. Le certificat de type et de qualité a été délivré par CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlande, n° 2834 (4) Le produit a été testé conformément à EN14387:2021 et est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse : www.dssafety.de

(5) Afin de protéger votre santé et d'éviter des blessures graves ou la mort, il est important que vous lisiez et suiviez toutes les instructions fournies avec le produit. Ce filtre à particules doit, selon les indications du fabricant, être associé à un demi-masque ou à un masque complet afin de remplir pleinement sa fonction de média filtrant.

## À RESPECTER AVANT L'UTILISATION :

La section des illustrations d'ajustement de ce guide montre la séquence permettant d'obtenir le meilleur ajustement et le meilleur confort lors de l'utilisation de votre masque. Veuillez maintenir le masque en bon état avant l'utilisation ; il est strictement interdit de porter et d'utiliser des masques défectueux ou endommagés.

1. Avant l'utilisation, vérifiez que le masque ne présente ni fissures, ni déchirures, ni salissures, ni autres facteurs susceptibles de compromettre la sécurité lors du port, afin de vous assurer que le masque épouse bien le visage et est étanche à l'air.
2. Vérifiez que les clapets d'expiration et d'inspiration ne sont pas déformés, endommagés ou fissurés ; les accessoires concernés indiqués par le fabricant doivent être remplacés immédiatement.
3. Vérifiez que le serre-tête et les raccords sont élastiques et solidement assemblés.
4. Vérifiez que la bague d'étanchéité de l'interface du filtre est intacte et que les composants en plastique, les fenêtres de visualisation et les joints ne sont pas endommagés ; en cas de déformation, de fissures, de dommages, etc., ils doivent être remplacés immédiatement.
5. Vérifiez que le filtre est neuf, que l'emballage est bien scellé et que le filtre se trouve dans sa durée d'utilisation.

ENG

## USER INSTRUCTION:

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this information brochure with the personal protective equipment when passing it on or to hand it over to the recipient. For this purpose, this brochure may be reproduced without restriction. (1) **AGP3R** stands for a reusable single particle filtering device. (2) Manufacturer (3) CE marking - The CE-marked product fulfils the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425. The type and quality certificate was issued by CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland, No. 2834 (4) The product is tested in accordance with EN143:2021 and complies with Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment. The declaration of conformity can be found at: www.dssafety.de

(5) To protect your health and avoid serious injury or death, it is important that you read and follow all instructions supplied with the product. This particle filter must be combined with a half or full face mask, depending on the manufacturer's instructions, so that it can fulfil its full function as a filter medium.

## CHECK PRIOR USE:

The Fitting illustrations section in this guide show the sequence for obtaining the best fit and comfort in using your mask, please keep the mask in good condition before use, and it is strictly forbidden to wear and use defective and damaged masks.

1. Before use, check whether the mask has cracks, tears, dirt or other factors that may affect the safety of wearing to ensure that the mask and the face fit and air tightness.
2. Check whether the exhalation and inhalation valve flaps are deformed, damaged and cracked, where the affected accessories specified by the manufacturer must be replaced immediately.
3. Check whether the headband and joints are elastic and firmly connected.
4. Check whether the filter interface sealing ring is intact, whether the plastic components, windows, and gaskets are intact, and if there is any deformation, crack, damage, etc., they must be replaced immediately.
5. Check whether the filter is new, whether the packaging is well sealed, and whether it is within the service life.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

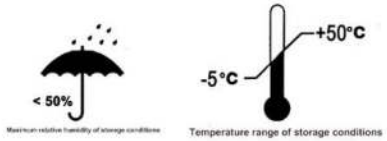
❹ EN143:2021

❺



See information supplied by the manufacturer

❻




Temperature range of storage conditions

❼




## NOTICE D'UTILISATION :

FR

### ATTENTION :

Le non-respect de toutes les instructions et restrictions d'utilisation de ce produit peut réduire l'efficacité du filtre et entraîner une maladie ou la mort.

1. Ce ou ces filtres peuvent continuer à être utilisés pendant plus d'un poste de travail ; veuillez fermer le filtre hermétiquement afin de le tenir prêt pour une utilisation au poste de travail suivant.
2. Ne remplacez, ne modifiez, ne complétez ni ne retirez jamais des pièces de la configuration définie par le fabricant.
3. Ce filtre à particules offre une protection contre certains polluants particulaires, mais n'élimine pas le risque de contracter des maladies ou des infections.
4. Éliminez et remplacez le filtre lorsque :

- le ou les filtres sont retirés dans des zones contaminées
- un colmatage du masque provoque des difficultés respiratoires
- le ou les filtres sont endommagés

5. Ces filtres ne fournissent pas d'oxygène. Les appareils de protection respiratoire équipés de filtre(s) ou de filtres combinés ou d'absorbeurs ne doivent pas être utilisés dans des silos fermés, des puits, des canaux ou d'autres espaces clos sans ventilation, ni dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
6. L'air enrichi en oxygène (avec une concentration en oxygène supérieure à 23,5 %) peut augmenter considérablement le risque d'incendie et entraîner une inflammabilité accrue des matériaux. Il est interdit de fumer ou d'utiliser des flammes nues dans des environnements à forte concentration en oxygène, et tout contact avec des huiles ou des substances inflammables doit être évité.
7. La masse maximale des filtres pouvant être utilisés directement raccordés à un demi-masque ne doit pas dépasser 300 g, et 500 g pour un masque complet.
8. Les filtres ne doivent pas être utilisés lors de la lutte contre l'incendie ni lors de travaux avec des flammes nues ou du métal en fusion (en cas d'utilisation de filtres contenant du charbon actif, qui peuvent générer de grandes quantités de substances toxiques).

### RESTRICTIONS D'UTILISATION :

Quittez immédiatement la zone de travail et rendez-vous à l'air frais si la respiration devient difficile ou si des vertiges ou d'autres malaises apparaissent.

N'utilisez pas l'appareil de protection respiratoire et n'entrez pas ou ne restez pas dans une zone contaminée dans les circonstances suivantes :

a) si vous sentez ou goûtez le polluant
b) ce filtre à particules ne peut pas être utilisé pour se protéger contre les gaz ou les vapeurs
c) Les polluants ou les concentrations sont inconnus ou représentent un danger immédiat pour la vie ou la santé
d) dans des atmosphères explosibles

## USER INSTRUCTION:

ENG

### WARNING:

Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of the filter and result in sickness or death.

1. This filter(s) is allowed to continue using for more than one shift, please seal the filter in airtight condition ready for next shift usage.
2. Never substitute, modify, add, or omit parts in the configuration as specified by the manufacturer.
3. This particle filter offers protection against certain particulate contaminants but does not eliminate exposure to the risk of contracting disease or infection.
4. Discard and replace the filter if:

- The filter(s) are removed whilst in the contaminated areas.
- Clogging of the mask causes breathing difficulties.
- The filter(s) becomes damaged.

5. These filters do not supply oxygen, respirator with filter(s) or combined filters or absorbers must not be used in closed silos, wells, canals or other closed places without ventilation or atmosphere contains less than 19.5% oxygen.
6. Oxygen enriched air (with an oxygen concentration exceeding 23.5%) may significantly increase the risk of fire and lead to increased flammability of materials, Smoking or the use of open flames are prohibited in high concentration oxygen environments and contact with oils or flammable substances should be avoided.
7. The maximum mass of filter(s) designated to be used directly connected to a half mask can't be over 300gm, and 500gm for a full-face mask.
8. Filters should not be used in firefighting or to work with open flames, or molten metal (when using activated carbon contained filter which can generate high level of toxic substances).

### LIMITATION:

Leave work area immediately and return to fresh air if your breathing becomes difficult or dizziness or other distress occurs.

Do not use the respirator or enter or stay in a contaminated area under the following circumstances:

a) If you smell or taste contaminant.
b) This particle filter can't use for protection against gases or vapors
c) Contaminants or concentrations are unknown or immediately dangerous to life or health.
d) In explosive atmospheres.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

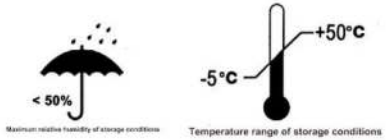
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺




❻




❼




**NOTICE D'UTILISATION :** FR

**UTILISATION :**

Le filtre à particules est conçu pour être utilisé avec le demi-masque ou le masque complet de AirGuard Pro ; il peut filtrer efficacement les particules solides et liquides en suspension dans l'air telles que la poussière, la fumée, les aérosols, etc. Il protège les utilisateurs contre l'exposition nocive aux particules. Il est couramment utilisé dans des secteurs tels que la construction, l'exploitation minière et l'industrie chimique, où des particules sont présentes, afin de garantir la sécurité respiratoire des utilisateurs.

| Classe<br>Class | Code couleur<br>Color Code | Protection contre<br>Protection Against | Efficacité de filtration<br>Filtration Efficiency | Marquage<br>Marking |
|---|---|---|---|---|
| P1 | blanc \| white | Particules à base d'huile ou non \| Oil or non-oil based particles | >80% | P1 |
| P2 | blanc \| white | Particules à base d'huile ou non \| Oil or non-oil based particles | 94% | P2 |
| P3 | blanc \| white | Particules à base d'huile ou non \| Oil or non-oil based particles | >99.95% | P3 |

1. Afin de protéger votre santé et d'éviter des blessures graves ou la mort, il est important de lire et de suivre toutes les instructions fournies avec le produit ci-joint. Veuillez lire tous les avertissements imprimés sur l'emballage.
2. Le ou les filtres sont compatibles avec les mêmes appareils de protection respiratoire à raccord à baïonnette (norme de raccordement utilisée dans le monde entier pour les masques complets et les demi-masques).
3. Ce ou ces filtres sont conformes à EN 143:2021 selon le règlement EPI (UE) 2016/425, catégorie III.
4. Lorsque du charbon actif est ajouté au(x) filtre(s), celui-ci ou ceux-ci peuvent être utilisés pour réduire les concentrations gênantes de gaz/vapeurs nocifs, comme indiqué par le fabricant, organiques ou acides ou les deux.

**Les concentrations gênantes de vapeurs organiques s'entendent comme des concentrations inférieures à l'OSHA-PEL ou aux valeurs limites d'exposition professionnelle nationales applicables, selon la valeur la plus basse.

**Ne pas utiliser pour les gaz/vapeurs lorsque les concentrations sont égales ou supérieures à l'OSHA-PEL ou aux dispositions nationales applicables, selon la valeur la plus basse, y compris celles qui se produisent lors de travaux de peinture, sauf en association avec des filtres anti-gaz homologués.

5. Lors du choix du ou des filtres, il convient de tenir particulièrement compte des substances hautement toxiques et des environnements à forte concentration.
6. Les restrictions d'utilisation des appareils dépendent du type de filtre utilisé ainsi que des conditions ambiantes dans lesquelles l'utilisateur travaille, de la concentration de polluants, du type de travail, etc. Pour une utilisation efficace et appropriée du ou des filtres, lisez attentivement les instructions suivantes et conservez ce document pour toute information complémentaire.

**USER INSTRUCTION:** ENG

**APPLICATION:**

Particle filter designed to use in conjunction with AirGuard Pro half mask or full-face mask, it can effectively filter solid and liquid particles in the air, such as dust, smoke, aerosols, etc. Protect users from harmful particulate matter. Usually used in industries such as construction, mining, and chemical engineering where particulate matter pollution exists, to ensure the respiratory safety of users:

1. To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warning printed on the packaging.
2. The filter(s) are compatible with the same respiratory device(s) of bayonet type connection (standard of connection use worldwide for full facemasks and half-masks).
3. This filter(s) conforms EN 143:2021 by PPE REGULATION (EU) 2016/425, category III.
4. When filter(s) are added activated carbon material, it can be used for relief from nuisance levels of harmful gases/vapors as specified by the manufacturer either organic or acid or both.

**Nuisance level organic vapor refers to concentrations less than the OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower.

**Do not use for gases/vapors when concentrations are at or above the OSHA PEL, or applicable government regulations, whichever is lower, including those present in paint spraying operations, unless combined with approved gas filter(s).

5. Special attentions should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filter(s).
6. The use limitations of the device(s) depend on the type of filter applied as well as the conditions of the environment user work in, contaminant concentration, type of work, etc., For an effective and proper use of the filter(s), read carefully the following instructions and keep this document for further information.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

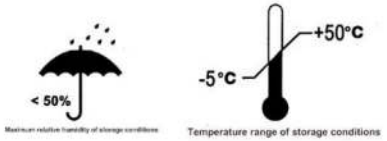
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺




❻




❼




Traduction de la notice d'utilisation originale (allemand/anglais). Seule la version originale fait foi.

FR

## (6) INSTRUCTIONS DE MONTAGE :

Ce masque peut être raccordé à un filtre ou à un adaptateur de gaz à raccord fileté Rd40.

1. Retirez le couvercle d'étanchéité du filtre.
2. Alignez l'interface filetée du filtre perpendiculairement à l'interface de filtre du masque.
3. Serrez le filtre dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit solidement fixé à l'appareil de protection respiratoire, que ce soit le demi-masque ou le masque complet, puis entrez dans la zone contaminée répondant aux conditions d'utilisation, après vérification par le responsable de la sécurité.

## INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE :

1. Placez le masque sur votre visage. Positionnez le masque en biais sur votre visage de façon que la partie supérieure du joint touche d'abord l'arête du nez, puis fixez la boucle du serre-tête à l'arrière de la tête. Cela permet de s'assurer que le masque est bien maintenu sur votre visage.
2. Serrez le serre-tête réglable jusqu'à ce que l'appareil soit confortablement et fermement ajusté sur votre visage.
3. Répétez les étapes 1–2 jusqu'à ce que le masque soit correctement et fermement ajusté sur votre visage.

## INSTRUCTIONS D'AJUSTEMENT :

1. Placez le masque sur votre visage. Positionnez le masque en biais sur votre visage de façon que la partie supérieure du joint touche d'abord l'arête du nez, puis fixez la boucle du serre-tête à l'arrière de la tête. Cela permet de s'assurer que le masque est bien maintenu sur votre visage.
2. Serrez le serre-tête réglable jusqu'à ce que l'appareil soit confortablement et fermement ajusté sur votre visage.
3. Répétez les étapes 1–2 jusqu'à ce que le masque soit correctement et fermement ajusté sur votre visage.

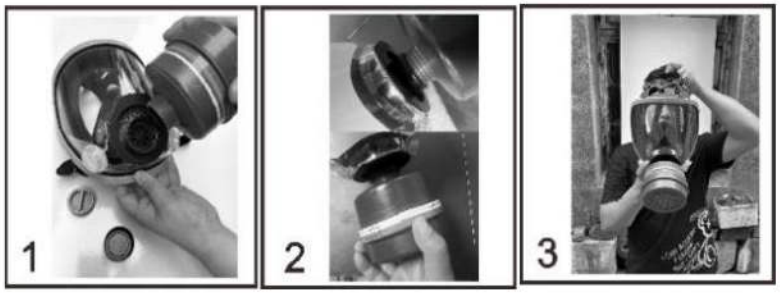
## (7) STOCKAGE & ÉLIMINATION :

Conservez le filtre jusqu'à son utilisation dans sa boîte d'emballage, dans un endroit sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil ainsi que de l'essence et d'autres solvants. Un stockage dans des conditions autres que celles indiquées par le fabricant peut nuire à la durée de conservation.

Éliminez les cartouches usagées conformément aux dispositions en vigueur.

ENG

## (6) INSTALLATIONS:




This mask can be connected to a filter or gas guide with a Rd40 threaded interface.
1.Remove the sealing cover of the filter.
2. align the filter thread interface vertically with the filter interface on the mask.
3. Tighten it in a clockwise direction till it is firmly attached to respirator either half face mask or full face mask, then enter the contaminated area that meets the use conditions after being inspected by the safety manager.

## WEARING INSTRUCTIONS:

1. Place the mask on your face, position your mask at an angle against your face, ensuring that top of cushion contacts your nasal bridge first, then fasten the head harness clip over back of your head, this is to ensure that the mask has been securely applied on your face.
2. Pull the adjustable head harness until the device is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

## FITTING INSTRUCTIONS:

1. Place the mask on your face, position your mask at an angle against your face, ensuring that top of cushion contacts your nasal bridge first, then fasten the head harness clip over back of your head, this is to ensure that the mask has been securely applied on your face.
2. Pull the adjustable head harness until the device is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

## (7) STORAGE & DISPOSAL:

Keep the filter in the packaging box in a dry, clean, away from direct sunlight, no gasoline and other solvents environment until use. Storage under conditions other than those specified by the manufacturer that can affect the shelf life.
Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.